

## Installation/Instalación/ Montering/Instalação

### Precautions

- Avoid installing the unit in a place:
  - subject to temperatures exceeding 55°C (such as in a car parked in direct sunlight).
  - subject to direct sunlight.
  - near heat sources (such as heaters).
  - exposed to rain or moisture.
  - exposed to excessive dust or dirt.
  - subject to excessive vibration.
- Choose the mounting location carefully, observing the following:
  - The fuel tank should not be damaged by the tapping screws.
  - There should be no wire harnesses or pipes under the place where you are going to install the unit.
  - The spare tire, tools or other equipment in or under the trunk should not be interfered with or damaged by the screws or the unit itself.
- Before installing in a glove box or on a console box, be sure the installation will not interfere with the master unit's cords and cables, and that the installation belt does not prevent the cover from opening.

### Försiktighetsåtgärder

- Placera inte enheten på en plats:
  - temperaturen överstiger 55°C (t ex i en bil i direkt solsken).
  - i direkt solsken.
  - nära värmekällor (t ex element).
  - utsatt för regn eller fukt.
  - utsatt för damm och smuts.
  - utsatt för vibrationer.
- Välj monteringsplats noggrant och tänk på följande:
  - bränsletanken får inte skadas av skruvarna.
  - Det får inte finnas några kablar eller ledningar under den plats du monterar enheten.
  - Reservdäck, verktyg eller annan utrustning i bagageutrymmet får inte skadas av skruvar eller enheten.
- Innan du monterar enheten i handskfacket eller mittkonsolen bör du se till att det finns plats för huvudenhetens sladdar och kablar, och att spännremmen inte hindrar luckan från att öppnas.

### Precauciones

- Evite instalar la unidad en los siguientes lugares:
  - expuestos a temperaturas superiores a 55°C (como en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa).
  - expuestos a la luz solar directa.
  - cercanos a fuentes térmicas (como calefactores).
  - expuestos a la lluvia o a la humedad.
  - expuestos a polvo o suciedad excesivos.
  - sujetos a vibraciones excesivas.
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje, observando lo siguiente:
  - Los tornillos roscentes no deben dañar el depósito de combustible.
  - No debe haber colectores de cables ni conductos debajo del lugar de instalación de la unidad.
  - Los tornillos o la propia unidad no deben interferir ni dañar el neumático de repuesto, las herramientas u otros equipos que se encuentren dentro o debajo del maletero.
- Antes de realizar la instalación en la guantera o en la tapa de la consola, asegúrese de que dicha instalación no interfiera con los cables y conductores de la unidad principal y que la correa de instalación no imposibilite la apertura de la cubierta.

### Precauções

- Evite instalar o aparelho em locais:
  - expostos a temperaturas superiores a 55°C (por exemplo, num automóvel estacionado ao sol).
  - expostos à incidência directa dos raios solares.
  - perto de fontes de calor (por exemplo aquecedores).
  - expostos à chuva e à humidade.
  - expostos a um excesso de pó ou sujidade.
  - expostos a um excesso de vibrações.
- Escolha o local de montagem com cuidado, tendo em conta o seguinte:
  - Verificar se o depósito de gasolina não corre o risco de ser danificado pelos parafusos de montagem.
  - Verificar se não existem molhos de fios ou de tubos por baixo do local de montagem.
  - Verificar se o aparelho ou os parafusos não interferem com o pneu sobresselente, as ferramentas, ou outros objectos que se encontrem na mala.
- Antes de instalar no porta-luvas ou na caixa da consola, verifique se a instalação não interfere com os cabos e fios do aparelho e se a correia de instalação não impede a abertura da tampa.

## Under the passenger's seat or floor installation/Instalación en el suelo o debajo del asiento del pasajero/ Montering under passagerarsätet eller på golvet/Instalação no chão ou por baixo do banco dos passageiros

**1** Attach part ① to the unit with the supplied screws ④.

Fäst del ① på enheten med de medföljande skruvarna ④.

Vertical installation  
Instalación vertical  
Vertikal montering  
Instalação vertical

Horizontal installation  
Instalación horizontal  
Horizontell montering  
Instalação horizontal

**2** Decide on the installation position, and remove any dirt or stains from that surface. Place the changer onto the mounting pad ②, then peel the backing and stick ② to the floor.

Determine the posición de instalación y elimine la suciedad o las manchas de esa superficie. Coloque el cambiador sobre la almohadilla de montaje ②, despegue la tira de recubrimiento y adhiéralo ② al suelo.

Bestäm dig för var enheten ska monteras och rengör ytan. Placera växlaren på monteringsdynan ②, ta bort skyddsmaterialet och fäst ② på golvet.

Escolha a posição de instalação pretendida e limpe a sujidade ou as manchas da superfície. Coloque o permutador na almofada de montagem ② retire o papel da cobertura e cole ② ao chão.

**3** Remove the MD changer.

Retire el cambiador de minidiscos.

Ta bort MD-växlaren.

Retire o permutador de MD.

**4** Make cuts in the carpet with a box knife. Realice cortes en la alfombra con una cuchilla. Skär ut hål med en kniv. Faça cortes no tapete com um Xato.

**5** Mount firmly with the nuts ⑤.

Realice el montaje firmemente con las tuercas ⑤.

Fäst stadigt med muttrarna ⑤.

Prenda com firmeza com as porcas ⑤.

## Glove box or console box installation/Instalación en la guantera o en la tapa de la consola/Montering i handskfack eller mittkonsol/ Instalação no porta-luvas ou na caixa da consola

**1** Tear off the backing, and attach the double-sided adhesive tapes ③ to the bottom of the unit.

Despegue la tira de recubrimiento y fije las cintas adhesivas ③ de doble cara a la base de la unidad.

Ta bort skyddsmaterialet och sätt fast den dubbelsidiga tejpén ③ på enhetens undersida.

Rasgue a cobertura e prenda as fitas adesivas de dupla face ③ à parte de baixo do aparelho.

**2** Remove any dirt or stains from the surface you're going to mount the unit on, then attach the unit.

Elimine la suciedad o las manchas de la superficie en la que va a montar la unidad y, a continuación, fjela.

Ta bort eventuell smuts från monteringsytan och sätt sedan fast enheten.

Retire toda a sujidade ou manchas da superfície onde vai montar o aparelho, e prenda o aparelho.

**Notes**

- Before attaching the unit, be sure that nothing interferes with the operation of the unit, and that the unit does not interfere with the glove box or console box cover.
- When you install the main unit in a glove box, be sure to install the unit at a positive angle.

**Observera**

- Innan du monterar enheten bör du se till att det går att använda enheten utan problem och att inget är i vägen för luckan till handskfacket eller mittkonsolen.
- När du installerar huvudenheten i handskfacket måste du montera enheten i en positiv vinkel.

**Notes**

- Antes de fijar la unidad, compruebe que nada dificulta su funcionamiento y de que dicha unidad no interfiera con la cubierta de la guantera o de la tapa de la consola.
- Si instala la unidad principal en la guantera, asegúrese de instalar la unidad en un ángulo positivo.

**Notas**

- Antes de montar o aparelho, verifique se nada interfere com o funcionamento do aparelho e se o aparelho não interfere com a tampa do porta luvas ou da consola.
- Quando instalar o aparelho no porta luvas, instale-o num ângulo recto.

**Mounting angle adjustment/Ajuste del ángulo de montaje/ Monteringsvinkel/Regulação do ângulo de montagem**

You may install the unit at any positive angle as long as it is attached to a secure part of the car.

Puede instalar la unidad en cualquier ángulo positivo siempre que la fije en una parte segura del automóvil.

Du kan montera enheten i valfri positiv vinkel så länge den är stadigt förankrad i bilen.

Pode instalar o aparelho em ângulo positivo desde que esteja preso a uma parte segura do automóvel.

Do not install the unit on a detached mounting board for placement on uneven surfaces or upside down.

No instale la unidad sobre un tablero de montaje sin fijación para colocarla sobre superficies irregulares o en posición invertida.

Montera inte enheten på en fristående monteringsplatta för placering på ojämnt underlag eller upp och ned.

Não instale o aparelho numa placa de montagem sem fixação para o colocar em superfícies inclinadas ou voltado ao contrário.

**Use the supplied screws/Utilice los tornillos suministrados/ Använd de medföljande skruvarna/Utilize os parafusos fornecidos**

Be sure to install this unit with the supplied screws ④. If you have to find replacement screws, use screws with the following specifications.

Asegúrese de utilizar los tornillos suministrados ④ para instalar la unidad. En caso de que necesite tornillos de repuesto, utilícelos con las siguientes características:

Använd de medföljande skruvarna ④ vid montering av enheten. Om du använder andra skruvar måste de ha följande mått.

Instale o aparelho utilizando os parafusos fornecidos ④. Se precisar de parafusos sobresselentes, utilize parafusos com as características seguintes:

**Replacement screw max. size M4 × 6mm**

**Tornillo de repuesto. Tamaño máx. M4 × 6mm**

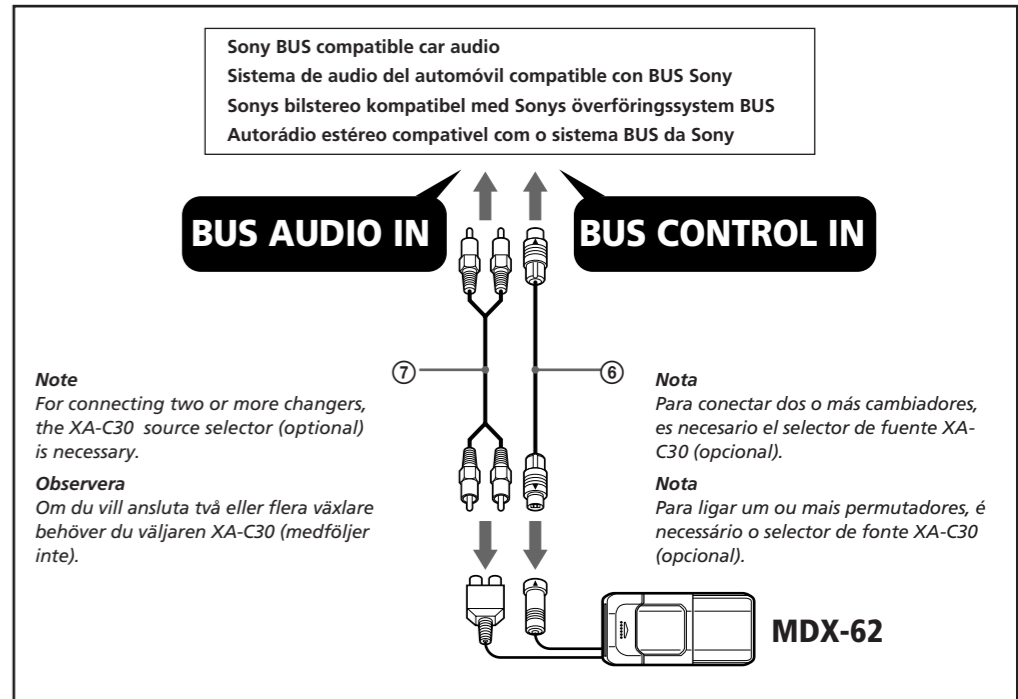
**Mått Max. storlek M4 × 6mm**

**Parafuso sobresselente tamanho máx. M4 × 6mm**

**To prevent damage to the unit, do not use screws longer than 6 mm. Para evitar dañar la unidad, no utilice tornillos con una longitud superior a 6 mm. Skruvar längre än 6 mm kan skada enheten. Não utilize parafusos com mais de 6mm. Se o fizer pode danificar o aparelho.**

## Connections/Conexiones/ Anslutningar/Ligações

For details, refer to the Installation/Connection manuals of each product. Para obtener más información, consulte los manuales de instalación y de conexión de cada producto. Mer information finns i installationsanvisningen till respektive produkt. Para mais detalhes, consulte o manual de Instalação/Ligação de cada produto.



### Specifications

System	Mini disc digital audio system
Frequency response	10 – 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit
Signal-to-noise ratio	95 dB
Outputs	Bus control output (8 PIN) Analog audio output (RCA PIN)
Current drain	300 mA (MD playback) 600 mA (during loading or ejecting a disc)
Dimensions	Approx. 176 × 83.5 × 130 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1.1 kg
Power requirement	12 V DC car battery (negative ground)
Supplied accessories	Mounting hardware (1 set) Bus cable 5.5 m (1) RCA pin cord 5.5 m (1)
Optional accessories	Source selector XA-C30

- U.S. and foreign patents licensed from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Design and specifications subject to change without notice.

### Tekniska data

System	Digitalt system för MD-skivor
Frekvensomfång	10 – 20.000 Hz
Svaj	Under mätbar gräns
Signal/brus-förhållande	95 dB
Utgångar	Busskontrollutgång (8-polig) Analog ljudutgång (RCA-polig)
Strömuttag	300 mA (MD-uppspelning) 600 mA (under laddning eller utmatning av skiva)
Mått	Ca 176 × 83,5 × 130 mm (b/h/d), exklusive utskjutande delar och kontroller
Vikt	Ca 1,1 kg
Strömförsörjning	12 V bilbatteri, likström (negativt jordat)
Medföljande tillbehör	Monteringsutrustning (1 set) Busskabel 5,5 m (1) RCA-pol kabel 5,5 m (1)
Tillval	Väljaren XA-C30

- Patenterna i Förenta staterna och andra länder har registrerats av Dolby Laboratories Licensing Corporation för licenstillverkning av deras produkter.
- Rätt till ändringar utan föregående avisering förbehålles.

### Especificaciones

Sistema	Sistema audioidigital de minidiscos
Respuesta de frecuencia	10 – 20.000 Hz
Fluctuación y trémolo	Por debajo del límite medible
Relación señal-ruido	95 dB
Salidas	Salida de control de bus (8 PIN) Salida de audio analógica (RCA PIN)
Consumo de corriente	300 mA (reproducción de MD) 600 mA (durante la carga o la expulsión de un disco)
Dimensiones	Aprox. 176 × 83,5 × 130 mm (an/al/prf) partes y controles salientes no incluidos
Masa	Aprox. 1,1 kg
Requisitos de alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (toma de tierra negativa)
Accesorios suministrados	Ferretería de montaje (1 juego) Cable de bus 5,5 m (1) Terminales RCA 5,5 m (1)
Accesorios opcionales	Selector de fuente XA-C30

- Patentes de EE.UU. y extranjeras con licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

### Especificações

Sistema	Audioidigital para minidisco
Resposta em frequência	10 – 20.000 Hz
Oscilação e flutuação	Abaixo dos limites mensuráveis
Relação sinal-ruido	95dB
Saídas	Saída do controlo Bus (8PINOS) Saída audio analógica (PINO RCA)
Consumo de corrente	300 mA (reprodução de MD) 600 mA (durante a inserção ou ejeção de um disco)
Dimensões	Aprox. 176 × 83,5 × 130 mm (c x a x p) nãoincluindo controlos e partes salientes
Peso	Aprox. 1,1 kg
Requisitos de alimentação	Bateria de automóvel de 12 V CC (negativo à massa)
Accesórios fornecidos	Material para a montagem (1 conjunto) Cabo Bus 5,5 m (1) Cabo de pinos RCA 5,5 m (1)
Accesórios opcionais	Selector de fonte XA-C30

- Patentes estrangeiras e dos Estados Unidos licenciadas por Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.